SISTEMA DI AURICOLARI BLUETOOTH® VOYAGER 510

Guida dell'utente

INTRODUZIONE

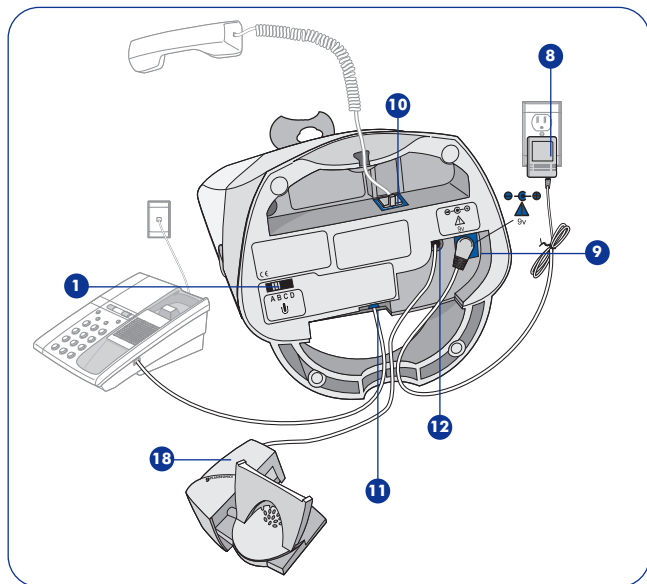
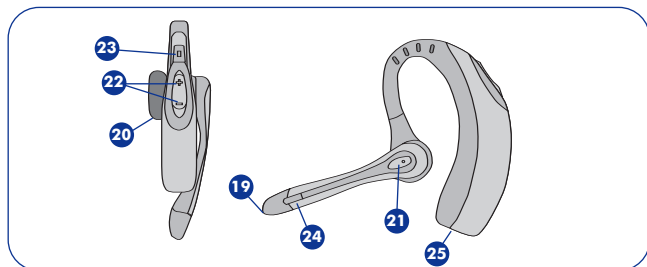
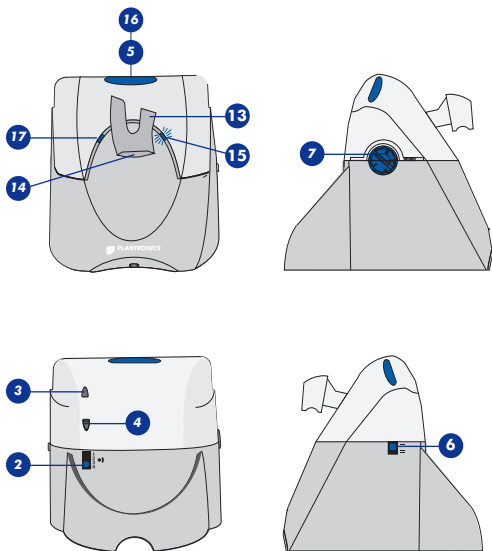
Guida dell'utente del sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510

Grazie per aver scelto il sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510 di Plantronics.

Il sistema Voyager™ 510 offre il vantaggio di comunicare a mani libere e consente una mobilità ad ampio raggio.

Questa Guida dell'utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso del sistema di cuffie.

www.plantronics.com

8
10
9v
9
1
A B C D
12
18
PLANTRONICS
11

AURICOLARE

BASE

LEGENDA

BASE

1 Commutatore scorrevole di trasmissione (A-D)

2 Commutatore scorrevole di ricezione (1-4)

3 Pulsante per la regolazione del volume in conversazione ALTO

4 Pulsante per la regolazione del volume in conversazione BASSO

5 Pulsante di controllo chiamate (Base)

6 Interruttore d attivazione/disattivazione IntelliStand™

7 Rotellina di configurazione

8 Adattatore CA

9 Porta dell'adattatore CA

10 Porta del cavo della cornetta

11 Porta del cavo del telefono

12 Porta per accessori

13 Base di alloggiamento per l'auricolare

14 Contatti di carica

15 Indicatore di carica

16 Indicatore di conversazione

17 Indicatore di alimentazione

18 Dispositivo di risposta automatico (Opzionale)

AURICOLARE

19 Microfono

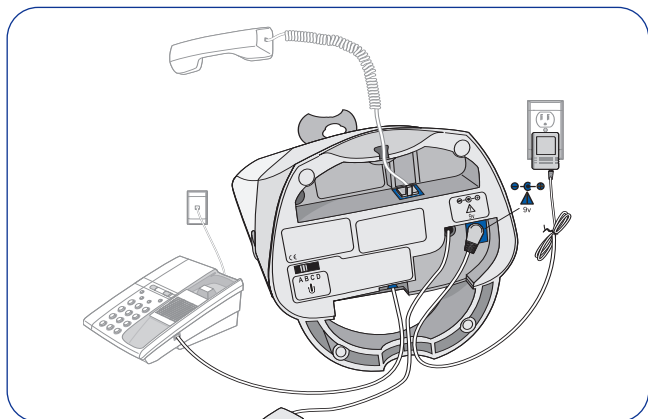
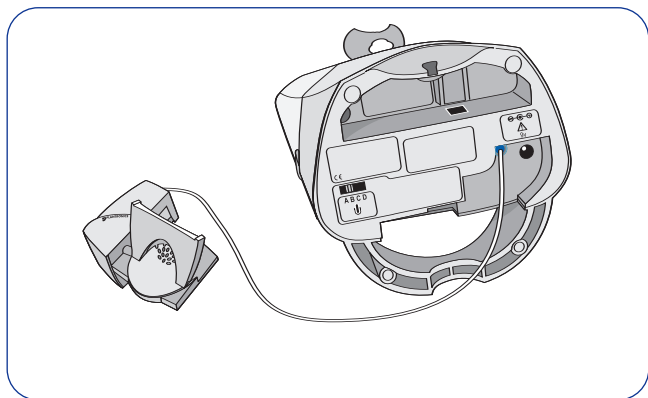
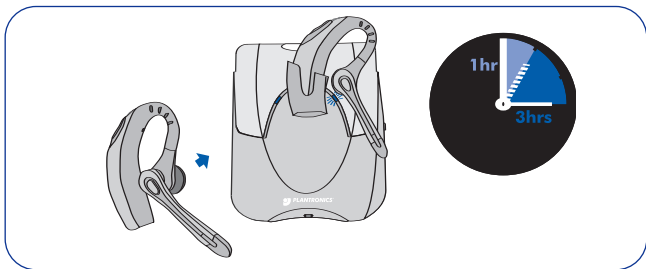
20 Auricolare

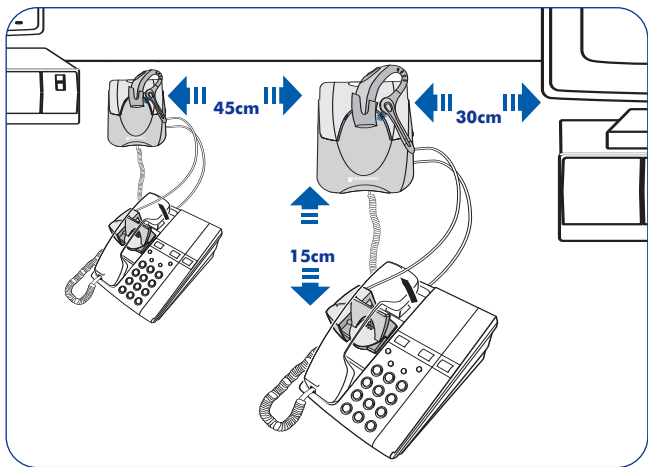
21 CPulsante di controllo chiamate (Auricolare)

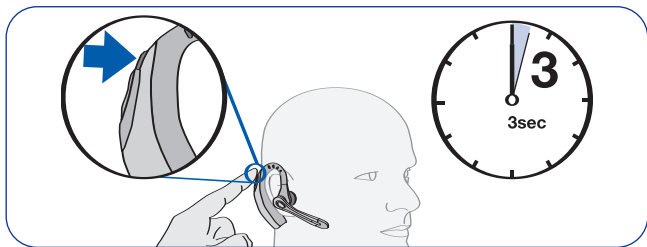
22 Pulsanti per la regolazione del volume di ascolto +/-

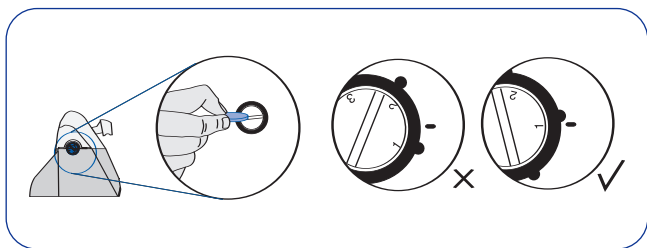
23 Pulsante Power/Mute

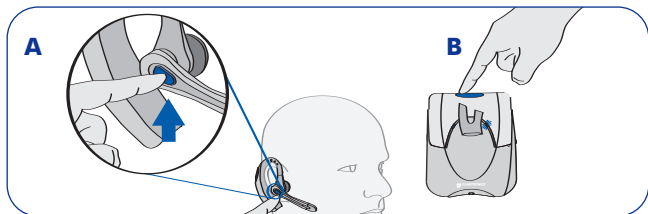
24 Indicatore di stato

25 Contatti di ricarica

DISPOSITIVO DI RISPOSTA AUTOMATICO (OPZIONALE)

Questa Guida dell'utente fornisce le istruzioni per l'installazione e l'uso del sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510. Per informazioni relative alla sicurezza e alle norme vigenti, fare riferimento al documento "Importante: i informazioni operative e sulla sicurezza". È possibile trovare informazioni tecniche dettagliate e una copia della dichiarazione di conformità all'indirizzo www.plantronics.com/documentation

CARICAMENTO DELL'AURICOLARE

L'indicatore di stato emette una luce rossa quando l'auricolare è in carica e una luce blu quando la carica è stata completata. È necessario tenere in carica l'auricolare per almeno 1 ora prima di poterlo utilizzare o per 3 ore per caricarlo completamente.

POSIZIONAMENTO DEL SISTEMA

Posizionamento: si consiglia di porre il sistema a debita distanza da altri dispositivi. **Importante: e:** un posizionamento non corretto potrebbe provocare disturbi dovuti al rumore e alle interferenze.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'AURICOLARE

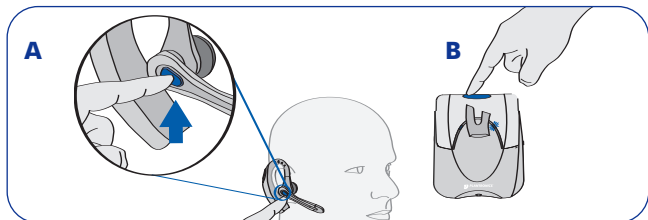
Per accendere l'auricolare, tenere premuto il pulsante On/Off/Esclusione microfono per 3 secondi finché l'indicatore di stato non emette una luce blu intermittente. Per spegnere l'auricolare, tenere nuovamente premuto il pulsante per 3 secondi finché l'indicatore di stato non emette una luce rossa intermittente.

COMPATIBILITÀ CON IL TELEFONO

È molto importante: e che la rotellina di configurazione sia posizionata in modo corretto. Un posizionamento non corretto può provocare problemai di ricezione audio. Se non si avverte alcun segnale centrale attraverso l'auricolare, ruotare la rotellina di configurazione fino a quando ciò non si verifica. Successivamente, mentre si parla al telefono con un'altra persona, ruotare la rotellina di configurazione nelle quattro posizioni possibili. Selezionare la posizione che consente la migliore qualità del suono agli interlocutori. Inoltre, durante la telefonata è possibile regolare il volume di ascolto e il volume in conversazione, come descritto di seguito. Dopo aver regolato la rotellina di configurazione non è più necessaria alcuna operazione.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

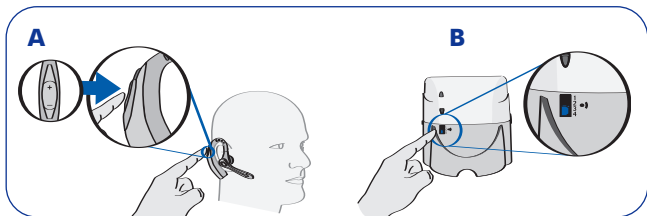
Effettuare una chiamata con il telefono a fili:
Sollevare la cornetta e premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare (**A**) o sulla base (**B**). Quando viene emesso il segnale di centrale, comporre normalmente il numero. Se non si avverte il segnale, verificare che la rotellina di configurazione sia stata impostata correttamente come descritto a pagina 8.

Importante: se il telefono a fili è dotato di un controllo del volume in ricezione, accertarsi che sia impostato su un valore medio. Un valore troppo alto potrebbe causare problemai audio.

Effettuare una chiamata da un telefono cellulare:
Comporre i numeri utilizzando la tastiera o le funzionalità di composizione vocale, se supportate dal telefono.

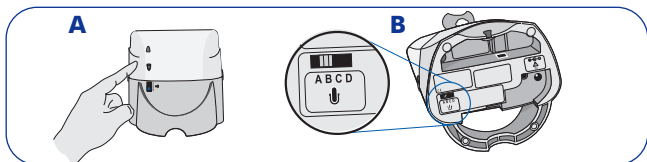
Importante: é necessario innanzitutto registrare l'auricolare sul ricevitore del cellulare. Fare riferimento alle istruzioni sulla compatibilità nella Guida rapida degli auricolari Voyager 510.

COME RISPONDERE AD UNA CHIAMATA

Se squilla il telefono a fili, premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare (**A**) o sulla base (**B**). Se squilla il telefono cellulare, premere il pulsante di controllo chiamate (**A**) sull'auricolare per rispondere alla chiamata.

Nota: se è abilitata la funzione Intellistand™, il sistema attiva sempre il dispositivo di risposta automatico. Per disabilitare Intellistand™ seguire le istruzioni a pagina 13.

VOLUME DI ASCOLTO

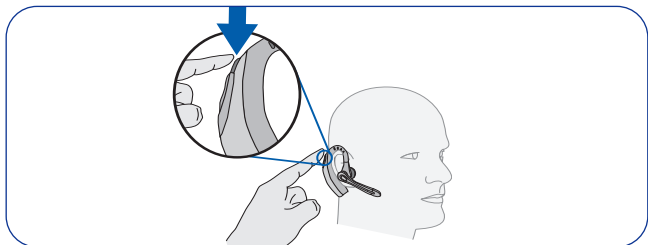
A: Regolare il volume di ascolto (come viene percepita la voce degli interlocutori) su un livello adeguato.
B: Se non si riesce a trovare un livello adeguato, provare le diverse impostazioni presenti sul Commutatore scorrevole di ricezione (1-4) come indicato, finché non si percepisce un livello del suono soddisfacente

Nota: tale impostazione regola solo il livello di ascolto dell'auricolare per chiamate effettuate dal telefono a fili, ma non può regolare il volume di ascolto quando si utilizza un telefono cellulare.

Importante: un volume di ascolto troppo alto può causare problemai audio. Vedere la sezione Risoluzione dei problemai.

VOLUME DI CONVERSAZIONE

A: Regola il volume in conversazione (come viene percepita la propria voce dagli interlocutori) finché il livello sia adeguato per l'interlocutore.
B: Se non si riesce a trovare un livello di conversazione adeguato, provare le diverse impostazioni presenti sul Commutatore scorrevole di trasmissione (A-D) come indicato, finché non si percepisce un livello del suono soddisfacente.

Nota: tale impostazione regola solo il livello di conversazione degli auricolari per chiamate effettuate da un telefono a fili, ma non può regolare il livello di conversazione quando si utilizza un telefono cellulare.

Importante: un volume in conversazione troppo alto può causare problemai audio. Vedere la sezione Risoluzione dei problemai.

PULSANTE DI ESCLUSIONE MICROFONO

Per attivare le funzione di esclusione microfono, premere brevemente (1 secondo) il pulsante Power/Mute. Per disattivare la funzione di esclusione microfono, premere di nuovo brevemente (1 secondo) il pulsante.

FUNZIONAMENTO CON IL DISPOSITIVO AUTOMATICO DI RISPOSTA OPZIONALE

Il dispositivo di risposta automatico di Plantronics è un accessorio del sistema di auricolari senza fili Plantronics. Ha due funzioni:

1. Segnalare automaticamente una chiamata in arrivo, anche quando si è lontani dalla scrivania.
2. Sollevare la cornetta a comando, anche quando si è lontani dalla scrivania.

Il procedimento di installazione del dispositivo di risposta automatico è descritto nella relativa Guida dell'utente.

COME EFFETTUARE UNA CHIAMATA UTILIZZANDO IL DISPOSITIVO DI RISPOSTA AUTOMATICO

Premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base. Il dispositivo di risposta automatico solleverà la cornetta. Quindi sarà udibile un segnale di composizione nell'auricolare e si potrà effettuare una chiamata normalmente.

Al termine della chiamata premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base. Il dispositivo di risposta automatico abbasserà la cornetta e chiuderà la chiamata.

COME RICEVERE UNA CHIAMATA UTILIZZANDO IL DISPOSITIVO DI RISPOSTA AUTOMATICO

Quando si riceve una nuova chiamata, il telefono squilla normalmente tuttavia viene emesso uno squillo supplementare udibile attraverso l'auricolare.

Nota: questo avviso di chiamata supplementare è attivo solo quando il dispositivo di risposta automatico è collegato.

Per rispondere alla chiamata premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base. Il dispositivo di risposta automatico alzerà la cornetta e sarà possibile parlare con il chiamante.

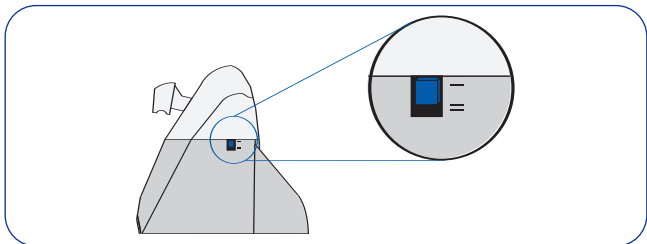
Al termine della chiamata premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base. Il dispositivo di risposta automatico abbasserà la cornetta e chiuderà la chiamata.

SCOMMUTAZIONE TRA CUFFIA E CORNETTA QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO AUTOMATICO DI RISPOSTA

Se durante una chiamata in cui si utilizza l'auricolare si desidera passare alla cornetta, è necessario rimuovere la cornetta dal dispositivo automatico di risposta e poi premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base. Il dispositivo automatico di risposta si abbasserà e sarà possibile continuare la chiamata utilizzando la cornetta.

COMMUTAZIONE TRA CORNETTA E AURICOLARE QUANDO SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO AUTOMATICO DI RISPOSTA

Se durante una chiamata in cui si utilizza l'auricolare si desidera passare alla cornetta, premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base.
Il dispositivo automatico di risposta si attiverà e sarà possibile continuare la chiamata utilizzando l'auricolare.

Riposizionare la cornetta sul dispositivo automatico di risposta. Al termine della chiamata, premere il pulsante di controllo chiamate sull'auricolare o sulla base. Il dispositivo automatico di risposta abbasserà la cornetta al termine della chiamata.

ATTIVAZIONE/DISATTIVAZIONE DI INTELLISTAND™

Quando il sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510 viene usato con un dispositivo automatico di risposta Plantronics, è possibile attivare la funzione IntelliStand™.

La funzione IntelliStand™ rileva la rimozione o il reinserimento dell'auricolare sulla base del sistema Voyager 510 e attiva il dispositivo automatico di risposta per rispondere a una chiamata o per terminarla.

TLa funzione IntelliStand è disattivata quando l'interruttore è in posizione I (come mostrato) o abilitata quando l'interruttore è in posizione II.

Nota: quando l'auricolare viene collocato nell'apposita base la chiamata viene sempre terminata, indipendentemente dal fatto che la funzione IntelliStand™ sia attivata o disattivata..

AVVISO DI SUPERAMENTO DEL RAGGIO DI AZIONE

Allontanandosi dalla base, è possibile che venga superato il limite del raggio di azione operativo del sistema. Il sistema emetterà avvisi acustici al raggiungimento del limite operativo.

Se non è in corso una chiamata:
viene emesso un segnale dai toni bassi al raggiungimento del limite del raggio d'azione;
viene emesso un segnale dai toni alti quando si rientra nel limite del raggio d'azione.

Se è in corso una chiamata:
viene emesso un segnale dai toni bassi al raggiungimento del limite del raggio d'azione;
viene emesso un segnale dai toni alti seguito da un segnale tre volte superiore quando si rientra nel limite del raggio d'azione.

Quando si avverte il segnale di raggiungimento del limite è necessario avvicinarsi alla base per evitare di compromettere la qualità della chiamata. Se si supera il limite del raggio d'azione, le chiamate in corso vengono interrotte per essere riprese appena l'utente rientra all'interno del raggio operativo.

Se si rimane fuori dal raggio di azione per più di 10 minuti, il sistema terminerà la chiamata definitivamente. Se si utilizza un dispositivo automatico di risposta di Plantronics, la cornetta viene riagganciata e la chiamata terminata.

AVVISO DI CARICA IN ESAURIMENTO

Quando la batteria della cuffia è quasi scarica, un singolo segnale acustico viene ripetuto nell'auricolare ogni 20 secondi. La spia dell'indicatore dello stato dell'auricolare emetterà una luce intermittente rossa ad indicare la necessità di ricaricare la batteria. È necessario ricaricare immediatamente l'auricolare.

AVVISO DI ATTIVAZIONE DI ESCLUSIONE MICROFONO

Quando si attiva l'esclusione microfono, la cuffia emetterà due toni ogni 30 secondi.

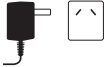
REGISTRAZIONE

Il sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510 viene fornito con auricolare e base compatibili fra loro. Tuttavia , se avete acquistato una base appartenente al sistema Voyager 510 o se intendete utilizzare un auricolare di ricambio con una precedente base, le componenti devono essere registrate seguendo la seguente procedura:

1. Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti per la regolazione del volume in conversazione (3 e 4) sulla base finché il pulsante di controllo chiamata (5) inizia a lampeggiare.
2. Tenere premuti il pulsante per la regolazione del volume di ascolto + (22) e il pulsante di controllo chiamata sull'auricolare (21) finché l'indicatore di stato (24) non inizia a lampeggiare in rosso e in blu.
3. La registrazione è completata quando il pulsante di controllo chiamata (5) rimane acceso e l'indicatore di stato (24) lampeggia.

SUGGERIMENTI SULLA MANUTENZIONE

1. Scollegare l'unità dal telefono e l'adattatore CA dalla presa elettrica prima di pulirli.
2. Per pulire l'auricolare, rimuoverlo dal supporto e usare un panno asciutto.
3. Pulire l'apparecchiatura con un panno umido (ma non bagnato).
4. Non utilizzare solventi o detersivi.

RICAMBI E ACCESSORI

Sono disponibili vari accessori Plantronics studiati per ottimizzare la funzionalità del sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510. Per ulteriori dettagli contattare il proprio rivenditore Plantronics.

1. Dispositivo automatico di risposta HL10
2. Indicatore online
3. Prolunga per indicatore online
4. Cavo di conversione per accessori
5. Adattatore CA (solo Regno Unito)
6. Adattatore CA (Europa tranne Regno Unito)
7. Adattatore USA
8. Caricabatteria CLA
9. Caricabatteria USB
10. Custodia per il trasporto dotata di cintura
11. Cavo della base
12. Auricolare Voyager 510
13. Confezione del cuscinetto auricolare
14. Base del Voyager 500A

INFORMAZIONI SUL MODELLO E SUL PAESE

Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazioni sull'uso approvato, consultare la seguente tabella.

Modello	Paesi	
67890-07 67892-07	☑ AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GBR, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN.	CE
67890-04 67892-04		
67890-01/02 67892-01/02	☑ Stati Uniti, Canada	
67890-09 67892-09	☑ Australia, Nuova Zelanda	

PROBLEMA

Tutti i collegamenti sono stati effettuati, ma le luci non si accendono.

Causa possibile	*Soluzione*
Mancanza di alimentazione	*Controllare che l'adattatore CA sia collegato alla base.* *Controllare che l'adattatore CA sia collegato alla presa elettrica.* *Controllare che l'adattatore CA sia quello fornito da Plantronics.*

PROBLEMA

L'auricolare non funziona con la base.

Causa possibile	*Soluzione*
L'auricolare è spento	*Accendere l'auricolare tenendo premuto il pulsante On/Off/Esclusione microfono per 3 secondi finché l'indicatore di stato non emette una luce blu intermittente.*
Perdita della registrazione	*Registrare l'auricolare con la base seguendo le istruzioni contenute nella sezione REGISTRAZIONE.*

PROBLEMA

Impossibile sentire l'interlocutore o il segnale di composizione.

Causa possibile	*Soluzione*
Il sistema dell'auricolare non è collegato correttamente	*Controllare che il telefono sia collegato alla porte del cavo del telefono sulla base.* *Controllare che la cornetta sia connessa alla porta del cavo della cornetta sulla base.*
È stato superato il limite del raggio di azione.	*Rientrare entro il limite del raggio di azione.*
La batteria dell'auricolare è scarica.	*Ricaricare la batteria inserendo l'auricolare nell'apposita base di alloggiamento.*
Il volume di ascolto è troppo basso.	*Regolare il controllo del volume di ascolto sull'auricolare.* *Se il volume è ancora troppo basso, selezionare un'altra impostazione del commutatore scorrevole di ricezione come descritto a pagina 10.*
mpostazione errata della rotellina di configurazione per il proprio telefono.	*Selezionare un'altra impostazione della rotrllina di configurazione sulla base.*

PROBLEMA

Gli interlocutori non riescono a sentire.

Causa possibile	*Soluzione*
È selezionata la modalità di esclusione microfono.	*Premere il pulsante On/Off/Esclusione microfono una volta come descritto a pagina 11.*
L'asta portamicrofono dell'auricolare non è posizionata correttamente.	*Regolare l'asta portamicrofono in modo chesi trovi all'altezza della bocca.*
Speak volume is too lowIl volume in conversazione è troppo basso.	*Aumentare il volume in conversazione regolando il relativo controllo sulla base come descritto a pagina 10.*
	Se il volume è ancora troppo basso, selezionare un'altra impostazione del commutatore scorrevole di ricezione come descritto a pagina 10.
Impostazione errata della rotellina di configurazione per il proprio telefono.	*Selezionare un'altra impostazione della rotellina di configurazione sulla base.*

PROBLEMA

Il segnale di composizione è udibile in più posizioni di configurazione

Causa possibile	*Soluzione*
Il telefono funziona in più posizioni della rotellina di configurazione.	*Utilizzare la posizione che consente la migliore qualità di ricezione e trasmissione.*

PROBLEMA

Il segnale di composizione non è udibile in nessuna delle quattro le posizioni della rotellina di configurazione.

Causa possibile	*Soluzione*
Il sistema di auricolari Bluetooth® Voyager 510 non è correttamente collegato	*Controllare che il telefono sia collegato alla porta del cavo del telefono sulla base.*
	Controllare che la cornetta sia connessa alla porta del cavo della cornetta sulla base.
Il telefono potrebbe essere incompatibile.	*Rivolgersi al proprio fornitore o all'ufficio Plantronics di zona.*
La linea telefonica non funziona.	*Ricollegare la cornetta al telefono e verificare lo stato della linea telefonica.*

PROBLEMA

La ricezione è distorta.

Causa possibile	*Soluzione*
Il volume in conversazione è troppo alto.	*Ridurre il volume di conversazione regolando l'impostazione del commutatore scorrevole di ricezione come descritto a pagina 10.*
Il volume di ascolto del telefono è troppo alto.	*Se il telefono ha un volume di ascolto troppo alto, abbassarlo fino alla scomparsa della distorsione.*
	Se la distorsione permane, abbassare il controllo del volume di ascolto sull'auricolare. Qualora la distorsione dovesse persistere, selezionare un'altra impostazione del commutatore scorrevole di ricezione come descritto a pagina 10.

PROBLEMA

Si avvertono troppi rumori, voci e disturbi di sottofondo.

Causa possibile	*Soluzione*
Il volume in conversazione è troppo alto.	*Abbassare il volume in conversazione, regolando il controllo del volume in conversazione sulla base.*
	Se il volume è ancora troppo basso, selezionare un'altra impostazione del commutatore scorrevole di ricezione come descritto a pagina 10.

PROBLEMA

Il dispositivo automatico di risposta entra in funzione ogni volta che si solleva o si riposiziona la cuffia sulla base.

Causa possibile	*Soluzione*
La funzione IntelliStand™ è abilitata.	*Per disabilitare la funzione IntelliStand™ I, spostare l'interruttore di IntelliStand sulla posizione I (Off).*

PROBLEMA

L'auricolare non risponde alla pressione dei pulsanti.

È necessario ripristinare l'auricolare.

Per ripristinare l'hardware dell'auricolare premere a lungo simultaneamente i pulsanti POWER/MUTE e la regolazione del volume in conversazione.

Plantronics Ltd
Wootton Bassett, UK
Tel: 0800 410014
+44 (0)1793 842200

Plantronics B.V.
Hoofddorp, Nederland
Tel: (0)0800 PLANTRONICS
0800 7526876 (NL)
00800 75268766 (BE/LUX)

Plantronics Sarl
Noisy-le-Grand, France
No Indigo: 0825 0825 99
0 , 15 € TTC / mn
+33 (0)1 41 67 41 41

Plantronics GmbH
Hürth, Deutschland
Tel: 0800 9323400
+49 22 33 3990
Österreich: 0800 242 500
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Acoustics Italia Srl
Milano, Italia
Numero Verde: 800 950934
+39 02951 1900

Plantronics Iberia, S.L.
Madrid, España
Tel: 902 41 51 91
+34 91 640 47 44

Nordic Region
Tel: Finland: 0201 550 550
Tel: Sverige: 031 28 95 00
Tel: Danmark: 44 35 05 35
Tel: Norge: 23 17 37 70

Plantronics Middle East, Eastern Europe, Africa and India
Tel: +44 (0)1793 842443

Plantronics Inc
345 Encinal Street
Santa Cruz, CA 95060 USA
Tel: (800) 544-4660

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane,
Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

www.plantronics.com

39146-00 Rev A